



## EN Operating manual

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes with 12 V<sup>===</sup> operating voltage with a maximum power consumption of 72 W.

**The device is not suitable for compressor coolboxes.**

#### Safety instructions

- Electronic devices are not toys!** Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- If the cable is damaged, it must be replaced to prevent possible electrical hazards.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e. g. rain).
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and the connection shall be easily accessible.
- The AC plug is used as a disconnect device when need to power off this equipment.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact customer service.

#### Troubleshooting

If no output voltage is present, the fuse may be broken.

Screw out the fuse insert **(A)** and replace the defective fuse with a spare fuse **(B)**.

#### Technical data

	<b>EPS817</b>
Input voltage:	220 – 240 V / 50 Hz
Current consumption:	0,6 A
Output voltage:	12 to 13 V <sup>===</sup>
Constant operation limit:	6 A
Output power at 12 V <sup>===</sup> :	72 W
Fuse:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

### DE Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen mit 12 V<sup>===</sup> Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 72 W geeignet.

**Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!**

#### Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es durch den Hersteller, seinen Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.

#### Störungsbeseitigung

Falls keine Ausgangsspannung vorhanden ist, kann die Sicherung defekt sein.

Drehen Sie den Sicherungseinsatz **(A)** heraus und tauschen Sie die defekte Sicherung durch die Ersatzsicherung **(B)** aus.

#### Technische Daten

	<b>EPS817</b>
Eingangsspannung:	220 – 240 V / 50 Hz
Stromverbrauch:	0,6 A
Ausgangsspannung:	12 bis 13 V <sup>===</sup>
Dauerbelastbarkeit:	6 A
Ausgangsleistung bei 12 V <sup>===</sup> :	72 W
Sicherung:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

### FR Notice d’utilisation

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d’alimentation pour les glacières thermo-électriques avec une tension de service de 12 V<sup>===</sup> avec une puissance absorbée maximale de 72 W.

**Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !**

#### Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !** Conservez et utilisez l’appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l’alimentation électrique dont vous disposez.
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d’éviter tout danger.
- Si le câble secteur est endommagé et afin d’éviter les risques, faites-le remplacer par le fabricant, son prestataire de services ou une autre personne qualifié.
- N’utilisez pas l’appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau.
- Tenez l’appareil et les câbles à l’abri de la chaleur et de l’humidité (par ex. de la pluie).
- La prise secteur doit se trouver à proximité de l’appareil et le branchement doit être facilement accessible.
- Pour éteindre l’appareil, retirez le connecteur de la prise.
- Assurez-vous que les fentes d’aération ne sont pas masquées.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d’entraîner de sérieux dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.

#### Guide de dépannage

S’il n’existe aucune tension de sortie, il est possible que le fusible soit défectueux.

Retirez le porte-fusible **(A)** en le dévissant et remplacez le fusible défectueux par le fusible de rechange **(B)**.

#### Caractéristiques techniques

	<b>EPS817</b>
Tension d’entrée <span> </span> :	220 – 240 V / 50 Hz
Consommation de courant:	0,6 A
Tension de sortie <span> </span> :	12 à 13 V <sup>===</sup>
Charge admissible permanente <span> </span> :	6 A
Puissance de sortie pour une tension de 12 V <sup>===</sup> <span> </span> :	72 W
Fusible <span> </span> :	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

### ES Instrucciones de uso

Esta aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos con una tensión de funcionamiento de 12 V<sup>===</sup> y un consumo de potencia máximo de 72 W.

**Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.**

#### Indicaciones de seguridad

- Los dispositivos eléctricos no son juguetes.** Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar cualquier peligro.
- Si el cable de red está dañado, encargue al fabricante, a su proveedor de servicios o a una persona con la misma cualificación que lo sustituya para evitar los peligros que ello conlleva.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
- El enchufe de red debe instalarse en las proximidades del aparato y además debe poder accederse fácilmente a la conexión.
- Para desconectar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de peligro considerable. Diríjase al servicio de atención al cliente en caso de que necesite reparar el aparato.

#### Eliminación de averías

En caso de que no haya tensión de salida, puede deberse a que el fusible esté dañado.

Desenrosque el tapón del fusible **(A)** y sustituya el fusible defectuoso por el de recambio **(B)**.

#### Datos técnicos

	<b>EPS817</b>
Tensión de entrada:	220 – 240 V / 50 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	12 a 13 V <sup>===</sup>
Capacidad de carga continua:	6 A
Potencia de salida para 12 V <sup>===</sup> :	72 W
Fusible:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

Mobile living made easy.

#### DOMETIC

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

**O aparelho não é adequado para caixas frigorificas de compressor!**

#### Indicações de segurança

- Os aparelhos elétricos não são brinquedos!** Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Se o cabo de conexão estiver danificado, terá de o substituir para evitar perigos.
- Se o cabo elétrico estiver danificado, solicite a sua substituição ao fabricante, ao seu representante ou a um terceiro com qualificações semelhantes de forma a evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (por exemplo, chuva).
- A tomada de rede deve estar instalada perto do aparelho e a conexão deve ser de acesso fácil.
- Para desligar o aparelho deve-se desligar a ficha de rede da tomada.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam obstruídas.
- As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves. Em caso de reparação, dirija-se à assistência técnica.

#### Resolução de falhas

Caso não esteja disponível qualquer tensão de saída, o fusível pode estar queimado.

Desenrosque o encaixe do fusível **(A)** e substitua o fusível queimado pelo fusível de substituição **(B)**.

#### Dados técnicos

	<b>EPS817</b>
Tensão de entrada:	220-240 V/50 Hz
Consumo de energia:	0,6 A
Tensão de saída:	12 até 13 V <sup>===</sup>
Carga permanente admissível:	6 A
Potência de saída a 12 V <sup>===</sup> :	72 W
Fusível:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

# DOMETIC POWER & CONTROL POWER SUPPLY

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

Mobile living made easy.

**NL**
**Gebruiksaanwijzing**

Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen met 12 V===bedrijfsspanning met een maximaal opgenomen vermogen van 72 W.

**Het apparaat is niet geschikt voor compressorkoelboxen!**

#### Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!** Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Als de netkabel is beschadigd, laat deze dan door de fabrikant, zijn serviceverlener of een soortgelijke gekwalificeerde persoon vervangen, om gevaar te vermijden.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
- Het stopcontact moet in de buurt van het toestel geïnstalleerd zijn en de verbinding moet makkelijk toegankelijk zijn.
- Om het toestel uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de klantenservice.

#### Verhelpen van storingen

Mocht er geen uitgangsspanning voorhanden zijn dan kan de zekering defect zijn.

Draai het inzetstuk voor de zekering **(A)** los en vervang de defecte zekering door de reservezekering **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Ingangsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Stroomverbruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	12 tot 13 V===
Continue belasting:	6 A
Uitgangsvermogen bij 12 V===:	72 W
Zekering:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### DA

Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske kølebokse med 12 V===driftsspænding med maks. effektforbrug på 72 W.

**Apparatet er ikke egnet til kompressor-kølebokse!**

#### Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!** Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
- Lad producenten, dennes forhandler eller en tilsvarende kvalificeret person udskifte netkablet, hvis det er beskadiget, så farer undgås.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
- Netstikdåsen skal være installeret i nærheden af apparatet, og der skal være let adgang til forbindelsen.
- For at frakoble apparatet skal netstikket trækkes ud af stikdåsen.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildekkes.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Kontakt kundeservice i forbindelse med reparationer.

#### Udbedring af fejl

Hvis der ikke foreligger udgangsspænding, kan sikringen være defekt.

Drej sikringsindsatsen **(A)** ud, og udskif den defekte sikring med reserve sikringen **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Indgangsspænding:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	12 til 13 V===
Konstant belastningsevne:	6 A
Udgangseffekt ved 12 V===:	72 W
Sikring:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### SV

Denn nätدل är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar med 12 V===driftsspänning och ett effektbehov på maximalt 72 W.

**Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!**

#### Säkerhetsanvisningar

- Elapparater är inga leksaker!** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, av en av tillverkaren auktoriserad person eller av en annan behörig person; annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
- Eluttaget måste vara i närheten av apparaten och anslutningen ska vara lätt åtkomlig.
- Apparaten stängs av genom att nätkontakten dras ut ur eluttaget.
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
- Vänd dig till kundtjänst när det gäller reparationer.

#### Felsökning

Om det inte finns någon utgångsspänning kan det bero på att säkringen är trasig.

Skruva ut säkringshållaren **(A)** och byt ut den trasiga säkringen mot reservsäkringen **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Ingångsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strömförbrukning:	0,6 A
Utgångsspanning:	12 till 13 V===
Kontinuerlig belastningsförmåga:	6 A
Utteffekt vid 12 V===:	72 W
Säkring:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### NO

Dette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser med 12 V===driftsspenning og med maksimal effekt på 72 W.

**Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.**

#### Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
- Når nettkabelen er skadet, må den for å unngå farer byttes av produsenten, dennes representant eller tilsvarende kvalifisert person.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
- Stikkkontakten må være installert i nærheten av apparatet og forbindelsen må være lett tilgjengelig.
- For å slå av apparatet må man trekke støpset ut av stikkkontakten.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
- Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.

#### Feilretting

Hvis utgangsspenningen mangler, kan dette skyldes defekt sikring

Skru ut sikringsinnsatsen **(A)** og bytt den defekte sikringen med en reservesikring **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Inngangsspenning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	12 til 13 V===
Kontinuerlig belastning:	6 A
Utgangsbelastning ved 12 V===:	72 W
Sikring:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### FI

Tämä laite sopii verkkoalaiteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin jotka käytävät 12 V=== -jännitettä ja joiden maksimi-tenhonkulutus on 72 W.

**Laite ei sovi kompressorikylmälaikkuihin!**

#### Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verratkaa tyypikkilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, anna sen vaihto valmistajan, tämän kumppanin tai vastaavan henkilön tehtäväksi, niin vältät vaaratilanteen.
- Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
- Verkkopistorasia tulee asentaa laitteen lähelle ja siihen tulee päästä helposti käsiksi.
- Laite kytketään pois irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
- Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoja ei peitetä.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Kääntykää asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.

#### Häiriöpoisto

Jos lähtöjännitettä ei ole, vika voi olla sulakkeessa.

Ruuvatkaa sulakepesä **(A)** ulos ja vaihtakaa palaneen sulakkeen tilalle varusulake **(B)**.

	<b>CoolPower EPS817</b>
Ottojännite:	220 – 240 V / 50 Hz
Virrankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	12 ... 13 V===
Jatkuva kuormitettavuus:	6 A
Lähtöteho jännite 12V===:	72 W
Sulake:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### RU

Данный прибор пригоден в качестве блока питания для термоэлектрических холодильников с рабочим напряже-нием 12 В=== и максимальной потребляемой мощностью 72 Вт.

**Прибор не подходит для компрессорных холодильников!**

#### Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источ-ника питания.
- В случае повреждения питающего кабеля, во избежание опасностей его необходимо заменить.
- Если сетевой кабель поврежден, то во избежание опасностей доверьте выполнение его замены изгото-витель, его подрядчику или персоналу, имеющему аналогичную квалификацию.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).
- Сетевая розетка должна находиться вблизи прибора; должен обеспечиваться легкий доступ к соединению.
- Для выключения прибора следует вынуть вилку из розетки.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.

#### Устранение неисправностей

Причиной отсутствия выходного напряжения может быть неисправность предохранителя.

Вывинтите вставку предохранителя **(A)** и замените неисправным предохранитель запасным предохранителем **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Входное напряжение:	220 – 240 В / 50 Гц
Потребляемый ток:	0,6 А
Выходное напряжение:	12 до 13 В===
Дополненная допустимая нагрузка:	6 А
Выходная мощность при 12 В===:	72 Вт
Предохранитель:	T630 mA 250B

ITE Power Supply.

#### PL

To urządzenie jest przeznaczone do przenośnych lodówek termoelektrycznych o napięciu roboczym 12 V=== z maksymalnym poborem mocy 72 W.

**Urządzenia nie można stosować do przenośnych lodówek ze sprężarką!**

#### Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, należy go koniecznie wymienić, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia przewodu, aby zapobiec niebezpieczeństwu, należy zlecić jego wymianę producen-towi, zleceniobiorcy producenta lub innej posiadającej stosowne kwalifikacje osobie.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącym i wilgocią (np. deszczem).
- Gniazdo sieciowe musi zostać zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być zapewniony łatwy dostęp do podłączenia.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Należy uważać, aby nie zakryć otworu wentylacyjnego.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.
- W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do działu serwisowego.

#### Usowanie usterek

Jeśli nie ma napięcia wyjściowego, może to oznaczać, iż uszkodzony został bezpiecznik.

Należy wówczas wykręcić bezpiecznik **(A)** i wymienić na bezpiecznik zamienny **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Napięcie wejściowe:	220 – 240 V / 50 Hz
Pobór prądu:	0,6 A
Napięcie wyjściowe:	12 do 13 V===
Stałe obciążenie:	6 A
Moc wyjściowa przy 12 V===:	72 W
Bezpiecznik:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### SK

Tento prístroj je vhodný pre termoelektrické chladiace boxy prevádzkované s 12 V=== prevádzkovým napätím s maxi-málnym príkonom 72 W.

**Prístroj nie je vhodný pre chladiace boxy s kompresorom!**

#### Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!** Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Ak je prípojný kábel poškodený, musíte ho vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ak je sieťový kábel poškodený, nechajte vymeniť výrobcom, jeho poskytovateľom služieb alebo podobne kvali-fikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné snečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).
- Sieťová zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti prístroja a spojenie musí byť ľahko prístupné.
- Keď chcete prístroj vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.

- Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá. V prípade opravy sa obráťte na zákaznícky servis firmy.

#### Odstraňovanie porúch

Ak nie je prítomné výstupné napätie, môže byť chybná poistka.

Vytóčte poistkovú vložku **(A)** von a vymeňte chybnú poistku za náhradnú poistku **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Vstupné napätie:	220 – 240 V / 50 Hz
Spotreba prúdu:	0,6 A
Výstupné napätie:	12 až 13 V===
Trvalá zaťažiteľnosť:	6 A
Výstupný výkon pri 12 V===:	72 W
Poistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### CS

Tento přístroj je vhodný jako síťový zdroj pro termoelektrické chladičí boxy s provozním napětím 12 V=== s maximálním příkonem 72 W.

**Přístroj se nehodí pro kompresorové chladičí boxy!**

#### Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uschovávejte a používejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Pokud je přípojovací kábel poškozen, musíte jej vyměnit, aby nedošlo k ohrožení.
- Pokud je síťový kábel poškozený, nechejte jej vyměnit výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo podobnou kvalifikovanou osobou tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj nikdy neprovazujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní oza-řování sluncem, plynová kamna atd.).
- Uznáním pásu Beta PŘILOHA ženy aby Objemové.
- Chraňte výrobek a kabely před působením vysokých teplot a vlhkosti (např. deště).
- Síťová zásuvka musí být instalována v blízkosti přístroje a musí být snadno přístupná.
- K vypnutí přístroje musíte odpojit zástrčku ze zásuvky.
- Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory.
- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem znač-ných rizik.
- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem znač-ných rizik. V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis společnosti.

#### Odstraňování závad

Pokud není dostupné žádné výstupní napětí, mohlo dojít k poškození pojistky.

Výšroubujte pojistkový nástavec **(A)** a vymeňte vadné pojistky za náhradní **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Vstupní napětí:	220 – 240 V/50 Hz
Spotřeba el. proudu:	0,6 A
Výstupní napětí:	12 až 13 V===
Trvalá zatížitelnost:	6 A
Výstupní výkon pro 12 V===:	72 W
Pojistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

#### HU

Ez a készülék hálózati adapterként termoelektromos hűtőládákhoz 12 V=== üzemi feszültségű és 72 W maximális tel-jesítményfelvételi készülékekhez alkalmas.

**A készülék nem alkalmas kompresszoros hűtőládákhoz!**

#### Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos berendezések nem játékszerek!** A készüléket gyermekektől elzárva tárolja és használja.
- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típusátlán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Ha a csatlakozókábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélnie azt.
- Ha a hálózati kábel megsérült, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szolgáltatójával vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Óvja a készüléket és a kábeleket forrásgáttól és nedvességtől (pl. eső).
- A hálózati csatlakozójalt az készülék közelében legyen felszerelve, és a csatlakozódugó legyen könnyen hozzáférhető.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon a vevőszolgálathoz.

#### Hibaelhárítás

Ha nincs kimeneti feszültség, előfordulhat, hogy hibás a biztosíték.

Tekerje ki a biztosíték betétet **(A)** és cserélje ki a meghibásodott biztosítékot egy cserebiztosítékra **(B)**.

	<b>EPS817</b>
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V / 50 Hz
Áramfelvétel:	0,6 A
Kimeneti feszültség:	12 és 13 V===
Tartós terhelhetőség:	6 A
Kimeneti teljesítmény 12 V=== esetén:	72 W
Biztosíték:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.